

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 89 (2002)  
**Heft:** 12: Erkundung im Gebirge = Explorer les montagnes = Exploring the mountains

**Autor:** Ackermann, Matthias  
**Vorwort:** Erkundung im Gebirge = Explorer les montagnes = Exploring the mountains

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Erkundung im Gebirge

Eine Zeitschrift, die sich der Architektur und dem Städtebau verschrieben hat, beschäftigt sich zentral mit Artefakten, mit den Gebäuden selbst, mit ihren ideellen Hintergründen, mit Gärten vielleicht, die zwar der Natur erwachsen, jedoch von ihrer Domestizierung, vom Wunsch nach der Verhäuslichung des Wilden erzählen.

Auch die Architekturfotografie pflegt im Allgemeinen diese Sicht, zumeist schon, weil aus Gründen der Erkennbarkeit der Vordergrund gebaut sein muss und nur den Hintergrund die Wolken, Bäume, Stadtlandschaften bilden.

Die Fotografien von Guido Baselgia eröffnen einen anderen Blick: Das Urwüchsige des Bergs, seine vielschichtig gebrochene Textur lässt den Zugriff des Menschen zurücktreten. Und obwohl das Künstliche hier zuweilen als unscheinbar und vergänglich erscheint, bedingt gerade der dominante Hintergrund eine intensive, differenzierte, nach Interpretation suchende Wahrnehmung. In diesem Sinne können die Bilder wie Texte gelesen werden. Die Ironie, welche die Fotografien gelegentlich auch auszeichnet, hat nichts mit Zynismus, aber viel mit zugeneigtem, tiefem Interesse zu tun. **Matthias Ackermann**

## Explorer les montagnes

Une revue consacrée à l'architecture et à l'urbanisme se préoccupe principalement d'artefacts, de bâtiments et des idées qui les soutendent, éventuellement de jardins qui, bien qu'issus de la nature, parlent de leur domestication, du désir de rendre habitable l'état sauvage. La plupart du temps, la photographie d'architecture présente les choses de la même manière: l'avant-plan est construit; nuages, arbres, paysages urbains ne constituant que l'arrière-plan.

Les photographies de Guido Baselgia portent un regard différent: l'atavisme de la montagne, sa texture formée de multiples strates et cassures, met au second plan l'emprunte de l'homme. Et alors que l'artificiel apparaît parfois peu important et éphémère, c'est le fond dominant qui requiert une perception intense, différenciée et suscite la recherche d'une interprétation. Dans ce sens, les images peuvent être lues comme des textes. Les photographies sont parfois ironiques. Cette ironie n'a toutefois rien à voir avec du cynisme, mais témoigne d'un engagement et d'un intérêt profond. **M. A.**

(Traduction: Paul Marti)

## Exploring the mountains

A magazine devoted to architecture and urban development is mainly concerned with artefacts, with the buildings themselves, with the ideas behind them, with gardens, perhaps: these are products of nature, but also have tales of domestication to tell, of a desire to bring wild things under control. Architectural photography usually works from this angle as well: buildings in the foreground, with clouds, trees and urban landscapes merely providing a backdrop.

Guido Baselgia's photographs take a different line: the natural power of the mountains, their complex and fragmented texture, make them less easy for human beings to grasp. And although man-made things sometimes seem unspectacular and ephemeral here, this dominant background compels us to look at things differently: intensely, subtly, seeking to interpret. Seen like this, the images can be read as texts. And the irony that occasionally shines through these photographs is not cynicism, it underlines a profound and affectionate interest. **M. A.**

(Translation: Michael Robinson)